



Contacto: Alli Sherman
(202) 835-7261
alli.sherman@ketchum.com

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Planifique para Su Salud Lanza una Campaña para Mejorar la Comunicación entre Médico y Paciente

Las nuevas pautas del programa "Hable Con Su Médico" ofrecen consejos a pacientes que hablan español para lograr citas más efectivas con el médico

HARTFORD, Conn., 14 de julio de 2008 — Comprender la información médica puede ser difícil para todos los estadounidenses. Pero para las 21 millones de personas, aproximadamente, que tienen dominio limitado del inglés en los Estados Unidos, los malentendidos en el consultorio médico pueden hacer que la atención médica sea deficiente y que una simple visita médica se convierta en una situación confusa y abrumadora. Para ayudar a los estadounidenses que hablan español a comunicarse de manera más efectiva con sus médicos, *Planifique Para Su Salud*, el programa de educación pública de Aetna (NYSE: [AET](#)) y de la Financial Planning Association® (FPA, Asociación de Asesoría Financiera), lanzó el programa *Hable Con Su Médico* en la Conferencia Anual del Consejo Nacional de la Raza. El nuevo programa brinda a los consumidores consejos prácticos sobre cómo aprovechar al máximo las citas con el médico.

“La comunicación directa entre médicos y pacientes es crucial. Las barreras lingüísticas o los malentendidos no deberían impedir que los pacientes reciban la mejor atención de salud posible, pero desafortunadamente he visto con mis propios ojos que esto ocurre”, declaró Haydee Muse, MD, directora médica senior de Aetna. “La mala comunicación (o falta de comunicación) puede causar vergüenza, confusión y miedo en los pacientes. En algunos casos, puede afectar la calidad de la atención, ya que los médicos simplemente no tienen la información que necesitan para entender la condición del paciente o porque el paciente no puede comprender a su doctor”.

El programa *Hable Con Su Médico* ayudará a los pacientes que hablan español a aprender a tomar el control de su salud. Las nuevas pautas desarrolladas por *Planifique Para Su Salud* son fáciles de seguir y otorgarán a los pacientes la información necesaria para comunicarse mejor con sus médicos. Esto, a la larga, garantiza una atención médica de calidad. Las pautas ofrecen cuatro pasos que los pacientes pueden seguir para lograr una visita al médico más satisfactoria:

- **Prepárese:** Consejos útiles para preparar su próxima visita al médico
- **Comparta:** Información relacionada con la salud importante para el médico y cómo compartirla
- **Pregunte:** Asesoramiento sobre las preguntas importantes que debe hacerle a su médico
- **Actúe:** Sugerencias sobre cómo seguir las recomendaciones de su médico para mejorar su salud en general

Las pautas completas pueden verse en español en www.PlanifiqueParaSuSalud.com o en inglés en www.PlanforYourHealth.com. También encontrará en estos sitios información útil y consejos para trabajar con un traductor y aprovechar al máximo sus beneficios de salud.

“Independientemente del idioma que hable el paciente, seguir las pautas de *Hable Con Su Médico* antes, durante y después de las visitas lo ayudará a mejorar la comunicación y la salud en general”, declaró la Dra. Muse. “A pesar de que existen leyes federales y estatales que exigen servicios de idiomas para personas con dominio limitado del inglés, y traductores en algunos consultorios médicos, estos esfuerzos no son suficientes en algunos casos. Las pautas pueden parecer pequeños pasos, pero seguirlos marca una verdadera diferencia en la atención recibida”.

Aetna lanzó la campaña de educación a los consumidores *Plan for Your Health* junto con la Financial Planning Association, en inglés, en septiembre de 2004. *Planifique Para Su Salud* y *Hable Con Su Médico* son extensiones del programa para ayudar a todos los estadounidenses a tomar decisiones inteligentes con respecto a beneficios de salud y planificación financiera. El sitio en Internet de la campaña, www.PlanifiqueParaSuSalud.com, ofrece consejos, herramientas e información culturalmente pertinentes para ayudar a los consumidores a elegir, utilizar y obtener la mejor calidad de los beneficios de salud.

Acerca de Aetna

Aetna es una de las compañías diversificadas de beneficios de atención de salud líderes del país y presta servicios a aproximadamente 37.3 millones de personas con información y recursos para ayudarlas a tomar decisiones mejor informadas acerca de su atención de salud. Aetna ofrece una amplia variedad de productos de seguros de salud tradicionales, dirigidos por el consumidor y servicios relacionados, que incluyen planes médicos, de farmacia, dentales, de salud del comportamiento, de seguro de vida de grupo y de incapacidad, así como capacidades de administración médica y servicios de administración de atención de salud para planes Medicaid. Entre nuestros clientes se incluyen grupos de empleadores, personas, estudiantes universitarios, trabajadores de medio tiempo y por hora, planes de salud, unidades gubernamentales, planes patrocinados por el gobierno, grupos de trabajo y expatriados. www.aetna.com

Acerca de *Planifique Para Su Salud*

Planifique Para Su Salud, una campaña de educación pública de Aetna y la Financial Planning Association (FPA, Asociación de Asesoría Financiera), le brinda la información que necesita para tomar decisiones financieras y sobre sus beneficios de salud que se adaptan a sus necesidades actuales y futuras. El sitio en Internet se basa en las situaciones de la vida en las que las mujeres necesitan volver a evaluar sus beneficios de salud (carrera profesional, matrimonio, familia, vivir solas y jubilación) y ofrece herramientas, consejos e información convenientes para los consumidores que les ayudan a tomar decisiones bien informadas. www.PlanforYourHealth.com

Acerca de la Financial Planning Association® (FPA®)

La Financial Planning Association es la organización líder en asesoramiento que conecta a aquellos que brindan y respaldan la planificación financiera o se benefician de ésta. La Financial Planning Association tiene un compromiso profesional con la educación y con un proceso de planificación financiera centrado en el cliente. Con base en Denver, Colorado, la Financial Planning Association tiene más de 100 sucursales en el país, lo que representa más de 28,000 miembros que participan en todas las etapas de los servicios de planificación financiera. Junto a líderes académicos, organismos legislativos y reguladores, empresas de servicios financieros y organizaciones de interés del consumidor, la Financial Planning Association forma una comunidad que fomenta el valor de la planificación financiera y la promueve como profesión. www.FPAnet.org <http://www.fpanet.org/>

###